



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII
Autoritate de stat autonomă

Operator de date cu caracter personal nr. 11375

HOTĂRÂREA NR. 116
din 08.02.2017

Dosar nr. 454/2016

Petiția nr. 3988/27.06.2016

Petent:

Reclamat: Școala Gimnazială "Constantin Brâncoveanu"

Obiect: repartizarea orelor de limbă străină în mod diferențiat.

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

I.1. Numele, domiciliul sau reședința petenților

I.1.1

I.2. Numele, domiciliul sau reședința reclamatului

I.2.1 Școala Gimnazială "Constantin Brâncoveanu" -

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

2.1 Petenta susține că, nu are alocate din partea reclamatei, suficiente ore de limbă franceză pentru predare, fiind favorizată predarea limbii engleze.

III. Procedura de citare

3.1 Prin adresa înregistrată cu nr.3988/30.09.2016, a fost citată doamna .. în calitate de petentă, pentru data de 25.10.2016. Procedură legal îndeplinită.

3.2 Prin adresa înregistrată cu nr.5787/30.09.2016, a fost citată Școala Gimnazială "Constantin Brâncoveanu" în calitate de reclamată, pentru data de 25.10.2016. Procedură legal îndeplinită.

IV. Susținerile părților

Susținerile petenților

4.1 Petenta susține că, conducerea unității școlare reclamate, repartizează în mod diferențiat orele de limbă străină, petentei fiindu-i alocate mult mai puține ore pentru limba franceză pentru anul școlar 2016-2017. Petenta, ocupă catedra de limba franceză în unitatea de învățământ reclamată din anul 1993, conform Deciziei nr. 85, din 18.01.2008 și a dispoziției nr. 108 din 14.12.1993, emisă de Inspectoratul Școlar Județean Olt. Astfel,

conducerea școlii este acuzată pentru discriminare, crearea unui cadru ostil și degradant. Petenta este de opinie că, nu i se aplică în mod corect, prevederile cu caracter de lege, din Metodologia-cadru privind mobilitatea personalului didactic de predare din învățământul preuniversitar, pentru anul școlar 2016-2017, aprobată prin OMECS nr.5559/27.10.2015, art.4, literele a și b. Ca urmare, în textul de lege este invederat că; “Etapile de mobilitate a personalului didactic din învățământul preuniversitar se organizează conform prezentei Metodologii și sunt, în ordinea în care se desfășoară prin constituirea tuturor posturilor didactice/catedrelor ca urmare a aplicării planurilor-cadru de învățământ, a aprobării planurilor de școlarizare și a ofertei educaționale. Constituirea cu prioritate a normei didactice de predare/învățare, evaluare pentru personalul didactic titular, în baza documentelor de numire/transfer/repartizare pe post/catedră”. Ca urmare, petenta este de opinie că, partea reclamată refuză constituirea catedrei de limba franceză din ore de specialitate, încă de la începutul clasei pregătitoare (grupa 0).

4.2 Petenta consideră că, conducerea unității școlare reclamată, ține cont în mod nejustificat de o regulă pe care o consider arbitrară, în ce privește refuzul transformării disciplinei de limbă franceză într-o “oră de specialitate”. Petenta, acuză partea reclamată de faptul că, influențează părinții în luarea unei decizii, cu privire la limba străină pe care să o învețe copiii lor începând cu grupa 0 de școală; “asta a fost opțiunea părinților. Limba prioritară pentru învățarea copiilor lor este engleza. Este limba învățată din grădiniță”. “Iar, Metodologia - cadru privind mobilitatea personalului didactic de predare din învățământul preuniversitar nu prevede posibilitatea alegerii unei limbi străine”. În opinia petentei, conducerea școlii este de rea credință atunci când intervine în defavoarea catedrei de limbă franceză, în beneficiul celei de limbă engleză. Prin urmare, petentei îi este teamă că, în timp, prin reducerea orelor de predare a limbii franceze, conducerea școlii reclamate îi va elimina catedra de limbă franceză, iar într-un interval mai lung de timp, nu se va mai preda limba franceză ci limba germană ca a doua limbă cerută.

Susținerile părții reclamate

4.3 Partea reclamată, prin reprezentantul său legal declară că, începând cu data de 01.09.2016, cunoscându-se situația petentei, a convocat o ședință cu părinții elevilor de la clasele pregătitoare, pentru a propune studierea limbii franceze. Iar părinții copiilor, au refuzat în mod ferm acest lucru, iar limba franceză fiind propusă ca limbă opțională. În acest sens, există procese verbale semnate de către aceștia și prin care, se poate dovedi cerința părinților. Părinții motivând dorința exprimată pe baza faptului că, copii lor au început să învețe limba engleză din grădiniță. Limba de franceză a devenit o limbă de studiu opțional, realizându-se pentru constituirea catedrei petentei, trei ore de limbă franceză. “Catedra de limbă franceză, este constituită din 18 ore, iar petenta, ar putea preda și limba română așa cum a mai predat și în anii trecuți la gimnaziu”, “nu există pentru petentă, posibilitatea constituirii catedrei integral din ore de limbă franceză”. “În oferta educațională sunt propuse două limbi de studiu, cu posibilitatea alegerii uneia dintre ele, iar la înscrierea în clasa pregătitoare, părinții copiilor optează pentru una sau alta”.

V. Motivele de fapt și de drept

5.1 Colegiul CNCD reține că, petiția așa cum a fost formulată relevă o situație în care, petenta se consideră discriminată pentru faptul că, nu are alocate din partea conducerii unității școlare reclamată, suficiente ore de limbă franceză pentru predare, fiind favorizată catedra de predare a limbii engleze.

Colegiul director, pentru o soluționare cât mai obiectivă a petiției, deleagă competența sa de investigare, unei echipe de investigații din cadrul Serviciului de inspecție. Echipa de investigații s-a deplasat la Școala Gimnazială „Constantin Brâncoveanu”, unde a purtat discuții cu conducerea unității, care a pus la dispoziție contactul cu următoarele persoane angajate:

- doamna .. – .
- doamna .. – profesor .
- doamna .. – învățător
- doamna .. – profesor .
- domnul .. – profesor .
- domnul .. – profesor .
- doamna .. – profesor .
- doamna .. – profesor .
- domnul . – profesor .
- doamna . – .

Aceștia, au declarat echipei de investigații faptul că, în prezent, sunt multe restrângeri de activitate în ceea ce privește limba franceză. Un motiv pentru această situație o reprezintă faptul că aproape toți părinții care își înscriu copiii în clasele primare optează (unii părinți chiar condiționează înscrierea) ca aceștia să studieze limba engleză încă din clasa pregătitoare. Deoarece, Planul-cadru de învățământ pentru învățământul primar nu prevede expres limbile moderne ce vor fi studiate, acestea rămân la alegerea unității școlare, unitatea școlară ținând cont de cererile părinților. De asemenea, doamna director Stroe Luiza declară că există un deficit de copii, școala având în prezent un număr de 600 de elevi, număr într-o continuă descreștere (în trecut au existat ani școlari în care erau înscriși 3000 de elevi), motiv pentru care oferta educațională a unității școlare reclamate, trebuie să fie realizată luând în calcul dorința părinților în ceea ce privește limba străină ce urmează a fi studiată de copii. Echipa de investigație a dorit să știe de ce nu i s-au acordat ore de extindere petentei și pentru anul școlar 2016-2017. Doamna director a declarat că, pentru anul școlar 2016-2017, petenta are norma completă (14 ore de limba franceză și 4 ore de limba română), motiv pentru care nu este nevoie să se acorde ore de extindere. Mai mult decât atât, orele de extindere necesită buget suplimentar aprobat de Primărie. Colegii petentei, au menționat că, petenta se autoexclue, exemplele în acest sens fiind faptul că nu primește flori, nu participă la sărbători și serbări

. Potrivit definiției discriminării, astfel cum este reglementată în O.G. nr.137/2000, republicată, Colegiul director precizează că în situația persoanelor tratate diferit, tratamentul în speță este datorat apartenenței lor la unul dintre criteriile prevăzute în textul de lege, art. 2 din O.G. nr.137/2000, republicată. Colegiul director trebuie să analizeze dacă tratamentul diferit a fost indus datorită unui criteriu prevăzut de art.2 alin.1), respectiv rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenența la o categorie defavorizată, care să fi constituit elementul determinant în aplicarea acestui tratament. Or, condiția criteriului ca motiv determinant trebuie interpretată în sensul existenței ca circumstanță concretizată, materializată și care constituie cauza actului sau faptului discriminatoriu, și care, în situația inexistenței, nu ar determina săvârșirea discriminării. Astfel, natura discriminării, sub aspectul ei constitutiv, decurge tocmai din faptul că diferența de tratament este determinată de existența unui criteriu, ceea ce presupune o legătură de cauzalitate între tratamentul diferit imputat și criteriul interzis de lege, invocat în situația persoanei care se consideră discriminată. Curtea Europeană de Justiție a arătat că în cazurile de discriminare, în situația în care persoana care se consideră discriminată ar stabili o situație de fapt care să permită prezumția existenței unei discriminări directe sau indirecte pe baza unui criteriu interzis,

punerea efectivă în aplicare a principiului egalității de tratament ar impune atunci ca sarcina probei să revină persoanei acuzate de discriminare, care ar trebui să dovedească că nu a avut loc o încălcare a principiului menționat. În acest context, reclamatul (pârâtul) ar putea contesta existența unei astfel de încălcări, stabilind prin orice mijloc legal, în special că tratamentul aplicat persoanei care se consideră discriminată este justificat de factori obiectivi și străini de orice discriminare pe baza unui criteriu interzis. (A se vedea în același sens și jurisprudența Curții Europene de Justiție, cauza Bilka Kaufhaus, parag.31; cauza C-33/89 Kowalska [1990] ECR I-2591, parag. 16; cauza C-184/89 Nimz [1991] ECR I-297 parag. 15; cauza C-109/88 Danfoss [1989] ECR 3199, parag. 16; cauza C-127/92, Enderby [1993] ECR 673 parag. 16.)

5.2 Ca atare, Colegiul director este chemat să se pronunțe potrivit înscrisurilor depuse la dosarul cauzei, ce fac trimitere la numărul mic de ore de limbă franceză alocate petentei, față de numărul mai mare de ore de limbă engleză, alocate în formarea catedrei de limbă engleză. Petenta arată că, predă în cadrul școlii reclamate limba franceză. Conducerea unității școlare este reclamată de petentă pentru faptul că, nu-i repartizează suficiente ore de predare a limbii franceze. Petenta are un dezavantaj din punct de vedere al constituirii catedrei de limbă franceză, din cauza opțiunii aleasă de către părinții elevilor. Așadar, părinții al căror copii care trec de la grădiniță în grupa pregătitoare "0", doresc să continue cu limba principală învățată(engleza). Ca urmare, petenta consideră că, părinții sunt influențați în luarea deciziei lor, de către conducerea unității școlare și cu rea credință, îi este pusă în pericol să fie desființată, catedra de limbă franceză. Astfel, petentei nu-i rămân decât foarte puține ore de predare a limbii franceze, catedra fiindu-i constituită din 18 ore. Insuficiente în opinia petentei, pentru a-și asigura continuitatea pe o perioadă mai lungă de timp pentru predarea limbii franceze și pentru menținerea catedrei pe care o ocupă. Raporta la obiectul petiției, petenta este de părere că, se crează o inegalitate în predarea limbilor străine, situându-se pe o poziție de inegalitate în comparație cu orele alocate pentru predare în cazul limbii engleze. Pe de altă parte, părinții elevilor care intră în grupa 0 de școală de la grădiniță, au dreptul să aleagă ce limbă să studieze copii lor. Opțiunea acestora fiind cu precădere pentru învățarea limbii engleze. Motivul în luarea acestei decizii, est unul de continuitate, în grădinițe învățându-se în proporție covârșitoare limba engleză. Doar în cadrul grădinițelor cu profil lingvistic, se învață și într-o altă limbă decât engleza. Petenta, se află pusă în situația unei opțiuni, care nu ține de partea reclamată, iar contrariul ar trebui dovedit cu un probatoriu indiferent de foma lui.

5.3 Reiterând că natura discriminării, sub aspectul ei constitutiv, decurge tocmai din faptul că diferența de tratament este determinată de existența unui criteriu și o situație de comparabilitate, ceea ce prespune o legătură de cauzalitate între tratamentul diferit imputat și un criteriu interzis invocat de persoana care se consideră discriminată. Colegiul observă că nu se regăsește o legătură de cauzalitate între fapta imputată părții reclamate (predarea limbii engleze ca limbă principală începând cu clasa "0" și nu limba franceză pe care o predă petenta) și criteriul invocat, potrivit art. 2 alin.1) din O.G. nr. 137/2000, republicată.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată, cu unanimitatea de voturi ale membrilor prezenți la ședință

COLEGIUL DIRECTOR

HOTĂRĂȘTE:

1. Aspectele sesizate nu întrunesc o legătură de cauzalitate între tratamentul diferit imputat prății reclamate și un criteriu interzis invocat de persoana care se consideră discriminată, potrivit art.2 alin. 1), O.G. nr.137/2000, republicată.

2. Se va răspunde părților în sensul celor hotărâte.

3. O copie a hotărârii se va transmite părților.

a) .

b) Școala Gimnazială "Constantin Brâncoveanu"

VI. Modalitatea de plată a amenzii

Nu este cazul

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, în termen de 15 zile de la data primirii, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ**

Membrii Colegiului director prezenți la ședință:

ASZTALOS CSABA FERENC– Membru

BERTZI THEODORA – Membru

DINCĂ ILIE – Membru

JURA CRISTIAN – Membru

LAZĂR MARIA – Membru

GHEORGHIU LUMINIȚA – Membru

ISTVAN HALLER – Membru

Notă: Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, în termen de 15 zile de la data primirii, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

Redactat C.J. și R. O